

Schwierigkeiten der russischen Sprache

RUSSISCH ALS FREMDSPRACHE
Materialien zum Russischunterricht

Band 10

Valeria M. Nechaeva

**Schwierigkeiten
der russischen Sprache**



BUSKE

Frau Professor Dr. **Valeria M. Nechaeva** war nach der Absolvierung ihres Studiums an der philologischen Fakultät der Moskauer Staatlichen Lomonossov-Universität viele Jahre am Lehrstuhl »Russisch für Ausländer« tätig. Sie promovierte auf dem Gebiet »Russisch als Fremdsprache« und befasste sich in ihrer Habilitationsschrift mit linguodidaktischen Problemen des Übersetzens. Sie ist Autorin mehrerer Russischlehrbücher und zahlreicher wissenschaftlicher Publikationen im In- und Ausland. Im Rahmen eines Partnerabkommens mit der Lomonossov-Universität unterrichtet Frau Nechaeva zurzeit an der Eberhard Karls-Universität Tübingen.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.
ISBN 978-3-87548-633-9

Bis zur 7. Auflage erschien das Werk beim Verlag Russkij Jazyk, Moskau.

8., vollständig überarbeitete und erweiterte Auflage

© 2012 Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg. Alle Rechte vorbehalten. Dies betrifft auch die Vervielfältigung und Übertragung einzelner Textabschnitte durch alle Verfahren wie Speicherung und Übertragung auf Papier, Transparenz, Filme, Bänder, Platten und andere Medien, soweit es nicht §§ 53 und 54 URG ausdrücklich gestatten. Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier, hergestellt aus 100% chlorfrei gebleichtem Zellstoff. Umschlaggestaltung: QART – Büro für Gestaltung, Hamburg. Druck und Bindung: freiburger graphische betriebe GmbH & Co KG. www.buske.de

■ INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|----------------------|----------|
| Vorwort | 7 |
|----------------------|----------|

Zur Aussprache

| | |
|---|----|
| § 1 Die Reduktion der unbetonten Vokale <i>a, o, e</i> | 9 |
| § 2 Die Stimmasimilation bei stimmhaften und stimmlosen Konsonanten | 12 |
| § 3 Harte und weiche Konsonanten | 17 |
| § 4 Die Aussprache der Vokale <i>я</i> und <i>e</i> | 19 |
| § 5 Der Laut <i>ь</i> und die ihm vorangehenden Konsonanten | 21 |
| § 6 Der Konsonant <i>л</i> | 22 |
| § 7 Die Konsonanten <i>ж, ѿ</i> und <i>ѹ</i> | 25 |
| § 8 Die Konsonanten <i>ч</i> und <i>ѡ</i> | 29 |
| § 9 Der Konsonant <i>p</i> | 31 |
| § 10 Zur Aussprache einiger Konsonantenverbindungen | 33 |

Zum Gebrauch der Fälle mit und ohne Präposition

| | |
|---|-----|
| § 1 Gebrauch des Nominativs | 37 |
| § 2 Gebrauch des Genitivs ohne Präposition | 39 |
| § 3 Gebrauch des Genitivs mit Präposition | 50 |
| § 4 Gebrauch des Dativs ohne Präposition | 64 |
| § 5 Gebrauch des Dativs mit Präposition | 72 |
| § 6 Gebrauch des Akkusativs ohne Präposition | 78 |
| § 7 Gebrauch des Akkusativs mit Präposition | 82 |
| § 8 Gebrauch des Instrumentals ohne Präposition | 101 |
| § 9 Gebrauch des Instrumentals mit Präposition | 121 |
| § 10 Gebrauch des Präpositivs | 130 |

Zusammenfassende Tabellen

| | |
|---|-----|
| T 1: Orts- und Richtungsangabe | 143 |
| T 2: Zeitangabe | 145 |
| T 3: Angabe der Ursache, des Grundes | 148 |
| T 4: Zielangabe | 149 |
| T 5: Einige Mittel zum Ausdruck des nichtkongruierenden Attributs | 151 |

Vergleichende Tabellen

| | |
|---|-----|
| T 6: Ortsangabe | 152 |
| T 7: Substantive mit den Präpositionen <i>в</i> oder <i>на</i> zur Angabe des Ortes | 152 |
| Wiederholungsübungen | 156 |

Zum Gebrauch der Verbalformen

| | |
|---|-----|
| § 1 Verbalaspekte | 167 |
| § 2 Gebrauch der Aspekte | 168 |
| § 3 Verben der Fortbewegung | 190 |
| I. Zum Gebrauch der Verben der Fortbewegung im Präsens | 191 |
| II. Zum Gebrauch der Verben der Fortbewegung im Präteritum | 195 |
| III. Präfigierte Verben der Fortbewegung, ihre Bedeutung und ihr Gebrauch | 200 |

| | | |
|-----|---|-----|
| § 4 | Reflexive Verben | 219 |
| § 5 | Unpersönliche Verben und unpersönliche Konstruktionen..... | 221 |
| § 6 | Das Partizip und die Partizipialkonstruktionen | 232 |
| § 7 | Aktive und passive Konstruktionen | 238 |
| § 8 | Adverbialpartizipien und Adverbialpartizipialkonstruktionen | 240 |

Zum Gebrauch der Pronomen

| | | |
|-----|---|-----|
| § 1 | Gebrauch des Possessivpronomens <i>сво́й</i> | 247 |
| § 2 | Gebrauch des Reflexivpronomens <i>себя</i> | 250 |
| § 3 | Gebrauch der negierenden Pronomen | 253 |
| § 4 | Gebrauch der Demonstrativpronomina <i>мом, мако́й</i> | 257 |
| § 5 | Gebrauch der indefiniten Pronomen mit Partikeln | 259 |

Einige Fragen der Satzlehre

| | | |
|-----|--|-----|
| § 1 | Funktion der Kurzform der Adjektive im Satz | 265 |
| § 2 | Einige Maß- und Mengenangaben als Ausdruck quantitativer Beziehungen im Satz | 269 |
| § 3 | Zusammenfassung der häufigsten Bedeutungen und des Gebrauchs der Konjunktionen <i>и, а, но</i> | 272 |
| § 4 | Die Konjunktionen <i>може</i> und <i>также</i> | 276 |
| § 5 | Zum Gebrauch der unechten Konjunktion <i>который</i> im Attributsatz | 278 |
| § 6 | Zum Gebrauch der Konjunktionen <i>что</i> und <i>чтобы</i> in Objektsätzen | 280 |
| § 7 | Objektsätze mit der Konjunktion <i>ли</i> , die eine indirekte Frage ausdrücken | 284 |
| § 8 | Zum Gebrauch der Konjunktionen <i>когда, пока</i> und <i>пока не</i> in Temporalsätzen | 285 |
| § 9 | Bedingungssätze | 289 |

Lösungsschlüssel **293**

*Моей дорогой Alma Mater – Московскому государственному университету
И имени М. В. Ломоносова с глубокой благодарностью посвящаю эту книгу.*

Ich widme dieses Lehrbuch in tiefer Dankbarkeit
meiner lieben Alma Mater – der Moskauer Staatlichen Lomonosov-Universität.

■ VORWORT

Dieses Lehrbuch ist für deutschsprachige Erwachsene bestimmt, die bereits über Grundkenntnisse der russischen Sprache verfügen und ihr Russisch selbstständig oder unter Anleitung eines Lehrers vervollkommen möchten. Es handelt sich um ein durch grammatische Kommentare ergänztes Übungsbuch, das Ähnlichkeiten und Unterschiede in der Grammatik der beiden Sprachen berücksichtigt. Die Aufmerksamkeit gilt dabei vor allem denjenigen Themen der Laut-, Formen- und Satzlehre, die Lernenden besondere Schwierigkeiten bereiten.

Den Schwerpunkt bilden daher Übungen für den Gebrauch der Fälle mit und ohne Präposition sowie für den Gebrauch von Verbalaspekten, Verben der Bewegung und einigen Pronomen.

Besondere Aufmerksamkeit wird in der vorliegenden Auflage der Art und Weise geschenkt, in welcher im Russischen verschiedene Sinnzusammenhänge ausgedrückt werden. Entsprechende Übungen dazu sind Aufgaben mit kommunikativem Charakter, die anhand von verschiedenen sprachlichen Mitteln gelöst werden sollen.

Die Übungen sind nach dem Prinzip steigender Schwierigkeit angeordnet. Am Ende jedes Themas wird zur Kontrolle eine Übersetzung aus dem Deutschen ins Russische vorgeschlagen.

Das Buch enthält Übersichtstabellen sowie einen Schlüssel zu den Übungen. In den Tabellen, die den Gebrauch der Fälle mit und ohne Präposition zusammenfassen, wird auf den häufigsten Gebrauch der betreffenden Fälle und Präpositionen hingewiesen. In den Tabellen ebenfalls enthalten sind Möglichkeiten des Ausdrucks funktionaler Sinnzusammenhänge in den beiden Sprachen (Angabe des Ortes, der Zeit, des Ziels, des Grundes sowie Ausdrücke der attributiven und Subjekt-Prädikat-Beziehung).

Zudem sind Verzeichnisse der gebräuchlichsten Verben und Aspekte gegeben, die unbedingt einen bestimmten Fall fordern und deshalb Lernenden immer wieder gewisse Schwierigkeiten bereiten.

In der 8. Auflage wurden das Übungsmaterial und die Erläuterungen unter Berücksichtigung neuester Erfahrungen im Russischunterricht für Ausländer überarbeitet. Insbesondere wird hier auf das lexikalische Material (bestimmte semantische Gruppen) hingewiesen, aus dem einzelne Syntaxkonstruktionen bestehen.

Der erste Teil wurde durch Hinweise auf Hilfslaute und auf den Übergang von leichteren zu schwierigen phonetischen Positionen bei der Aussprache eines Lautes ergänzt.

Bedeutend erweitert wurde auch das Material, das die Verben der Fortbewegung und die Verbalaspekte behandelt. Die Kapitel über Partizipial- und Adverbialpartizipialkonstruktionen sind gründlich ergänzt. Dementsprechend wurden mehrere Vergleichstabellen eingeführt.

Um die Lernenden zum richtigen Gebrauch des grammatischen Materials zu befähigen, wurden viele Übungen sprachpraktisch gestaltet, ihre Aufgaben präzisiert und mit grammatischen Kommentaren versorgt. Manche Texte sind ersetzt.

Ich sage allen Lesern, die ihre Vorschläge und Bemerkungen zu den bereits erschienenen Auflagen des Buches eingesandt haben, herzlichen Dank; zum größten Teil sind diese Hinweise berücksichtigt worden.

Zu großem Dank verpflichtet bin ich auch Herrn Michael Hechinger, dem Geschäftsführer des Helmut Buske Verlags, für seine ständige moralische Unterstützung sowie Frau Maureen Grönke, Lektorin dieses Verlags, für ihre professionelle Hilfe.

Herzlichen Dank auch an Frau Runhild Böhm, Germanistin und Romanistin, für die Überprüfung der deutschen Kommentare sowie an die Herren Adolf Cwejn, Diplom-Physiker und JG-Spezialist, und Anton Thorwart, Computeradministrator der Universität Tübingen, für ihre sehr kompetente Hilfe bei der technischen Gestaltung des Manuskriptes.

Tübingen, März 2012

Valeria M. Nechaeva

■ ZUM GEBRAUCH DER FÄLLE MIT UND OHNE PRÄPOSITION

§ 1 Gebrauch des Nominativs

| | | |
|-------------------|---------------------------------------|---|
| 1. als Subjekt | Мой <i>брать</i> учится в институте. | Mein Bruder studiert an einem Institut. |
| 2. als Prädikativ | Мой брат — <i>студент</i> . | Mein Bruder ist Student. |
| 3. als Anrede | <i>Товарищи</i> , займите свои места! | Nehmt bitte Platz, Genossen! |

Anmerkung zu Punkt 2:

Das Verb **есть** (3. Person Sg. Präsens von **быть**) steht als Kopula eines zusammengesetzten Prädikats in wissenschaftlichen Definitionen:

Что есть истина?
Was ist Wahrheit?
Квадрат есть равносторонний
прямоугольник.
Das Quadrat ist ein gleichseitiges Rechteck.

Das Verb **есть** wird zum Ausdruck des Vorhandenseins gebraucht (*es gibt, es ist vorhanden, es besteht*):

В библиотеке есть журналы.
У меня есть брат.

In der Bibliothek gibt es Zeitschriften.
Ich habe einen Bruder.

Sollen außer dem bloßen Vorhandensein Merkmale wie Qualität und Menge hervorgehoben werden, so kann das Verb **есть** ausgelassen werden:

В библиотеке много новых журналов.
In der Bibliothek gibt es viele neue Zeitschriften.

У меня хороший брат. Ich habe einen guten Bruder.

Handelt es sich in einem Satz um einen Zustand des Menschen oder ein Ereignis, so wird **есть** nicht gebraucht:

У меня́ анги́на. Ich habe Angina.

У меня новость! Ich habe eine Neuigkeit!

Obligatorisch ist der Gebrauch von **есть** in folgenden Redewendungen: **так и есть** (*es ist nun einmal so*), **есть о чём говорить (подумать)** (*es gibt was zu besprechen*) (*zu überlegen*), **есть на что обижаться** (*es gibt hier etwas, was man einem übel nehmen kann*), **что есть силы** (= *изо всех сил*) (*aus Leibeskräften*).

ÜBUNGEN

1 Benutzen Sie die folgenden Substantive als Subjekte und bilden Sie mit anderen Substantiven, die Sie als Prädikative gebrauchen, Sätze nach dem Muster: Москва — столица России.

Берлин, Волга, молодёжь, мир, водород, золото, Урал, университет

2 Lesen Sie die folgenden Sätze. Beachten Sie das Weglassen von **есть** in Sätzen, in denen Eigenschaft, Menge oder andere Merkmale angegeben werden.

1. В нашей деревне есть клуб и больница. В нашей деревне новый клуб и превосходная больница. 2. В подмосковных лесах есть различные виды деревьев: есть берёза, есть осина, есть ель и сосна и даже есть лиственница. В подмосковных лесах много видов деревьев. 3. В Европе есть большие и маленькие реки. В Европе много больших и маленьких рек. 4. У моей сестры есть дети. У моей сестры прекрасные дети. У неё хороший характер.

3 Beantworten Sie die folgenden Fragen zuerst bejahend, dann verneinend.

Muster: — Есть ли театр в этом городе? — Да, в этом городе есть театр. (Нет, в этом городе нет театра.)

1. Есть ли моря в вашей стране?
2. Есть ли в вашем городе высотные здания?
3. Есть ли в вашем доме лифт?
4. Есть ли у вас дети?
5. Есть ли у вас фотоаппарат?

4 Fragen Sie, ob der erwähnte Gegenstand vorhanden ist.

Muster: Мне нужна ручка. У тебя..? — У тебя есть ручка?

1. Сестре нужен конверт. У тебя ...?
2. Нам нужен новый адрес Курта. У тебя ...?
3. Мне нужна эта статья. У вас ...?
4. Хельге нужна открытка. У тебя ...?
5. Мне нужна карточка для телефона. У тебя ...?

5 Berichten Sie von einem Ereignis oder einer Tatsache. Gebrauchen Sie die Wörter **гости, групп, хорошая новость, высокая температура, экзамены, новая квартира**. Muster: У меня ангина.

6 Übersetzen Sie ins Russische; lassen Sie, wo es möglich ist, die Kopula **есть** weg.

- a) 1. Seine Mutter ist eine bekannte Chemikerin. 2. Dies ist seine Diplomarbeit. Das Thema seiner Diplomarbeit ist „Die Bauernbewegung in Russland des 18. Jahrhunderts“. 3. Alexander Puschkin ist ein großer russischer Dichter. 4. Der Diamant ist ein wertvolles Mineral. 5. Die Arbeit ist die Quelle der Reichtümer der Menschheit. 6. Das Künstlertheater ist der beste Interpret von Tschechows Dramen.
- b) 1. Die Universität hat eine große Bibliothek. 2. In der Stadt gibt es viele Theater. 3. Ich habe einen Artikel über das Schaffen von Wassilij Schukschin. 4. Hast du ein Wörterbuch? 5. Er hat eine Karte für das Theater übrig. 6. Klaus hat eine hübsche Frau. 7. Petra hat einen neuen Rock.

§ 2 Gebrauch des Genitivs ohne Präposition

| | | |
|---|--|--|
| 1. Zur Bezeichnung der Zugehörigkeit | Я люблю́ музы́ку Чайко́вского. (Чью музыку я люблю?) | Ich liebe die Musik von Tschaikowski. (Wessen Musik liebe ich?) |
| 2. Zur Bezeichnung des Subjekts der Handlung | Отвéт студéнта был правильным. (Чей ответ был правильным?) | Die Antwort des Studenten war richtig. (Wessen Antwort war richtig?) |
| 3. Zur Bezeichnung des Objekts der Handlung (des Gegenstands oder der Person, auf die sich die Handlung erstreckt) nach einem Verbalsubstantiv | Лечéние больного подходит к концу. (Лечение кого подходит к концу?) | Die Behandlung des Kranken wird bald abgeschlossen sein. (Wessen Behandlung wird bald abgeschlossen sein?) |
| 4. Zur Bezeichnung einer Eigenschaft des Gegenstandes | Мы бы́ли на вы́ставке карти́н Левитана. (На какой выставке мы были?) | Wir waren in einer Ausstellung der Gemälde von Lewitan. (In welcher Ausstellung waren wir?) |
| 5. Zur Bezeichnung der Beschaffenheit einer Person oder eines Gegenstandes ¹ , ausgedrückt durch eine Verbindung von Adjektiv oder Zahlwort mit Substantiv ² | Ко мне подошёл человéк высóкого роста. (Какой человéк подошёл ко мне?) | Ein Mann von hoher Statur kam auf mich zu. (Was für ein Mann kam auf mich zu?) |
| | У неё был ребёнок пяты́ лет. (Какой ребёнок был у неё?) | Sie hatte ein fünfjähriges Kind. (Welches/Was für ein Kind hatte sie?) |
| | Аметист — минерáл фиолéтового цвета. (Какой минерáл?) | Der Amethyst ist ein Mineral violetter Farbe. (Was für ein Mineral?) |
| 6. Zur Bezeichnung des Trägers einer Eigenschaft | Мы восхища́лись красо́той дéвушки. (Чьей красо́той мы восхища́лись?) | Wir bewunderten die Schönheit des Mädchens. (Wessen Schönheit bewunderten wir?) |
| 7. Zur Bezeichnung des Objekts nach den Wörtern полон, достоин, чужд usw. unabhängig von dessen Geschlecht und Zahl | Зал полон людéй. | Der Saal ist voller Menschen. |
| | Его́ рабóта достоинна похвалы́. | Seine Arbeit ist lobenswert (verdient ein Lob). |
| | Он чужд сомнéний. | Zweifel sind ihm fremd. |
| 8. Mit dem Komparativ von Adjektiven | Сестра́ старше брáта. | Die Schwester ist älter als der Bruder. |

¹ Gewöhnlich zur Charakteristik eines Gegenstandes nach seinem Ausmaß, seiner Form, Farbe und Struktur.

² Ein nichtkongruierendes Attribut wird dem Bezugswort nachgestellt.

| | | |
|--|---|--|
| 9. In Verbindung mit unbestimmten Mengenbegriffen (много, мало, сколько, несколько, большинство, меньшинство) wird stets der Genitiv Pl. gebraucht; eine Ausnahme bilden Substantive, die nur im Sg. gebraucht werden | Я прочитал в этом журнале <i>несколько статей</i> . | Ich habe in dieser Zeitschrift einige Artikel gelesen. |
| | У меня много забот. | Ich habe viele Sorgen. |
| | В растворе мало кальция. | Die Lösung enthält wenig Kalzium. |
| 10. Mit Maßangaben ³ (Frage: <i>сколько?</i>) | Он выпил стакан воды. | Er trank ein Glas Wasser. |
| 11. Mit Grundzahlwörtern im Nominativ bzw. im Akkusativ, der gleich Nominativ ist (nach den Zahlwörtern два, две, оба, обе, три, четыре sowie den zusammengesetzten Zahlwörtern mit два, две, три, четыре als letztem Glied steht der Genitiv Sg.: 34 дня , nach den Zahlwörtern пять, шесть usw. und allen Sammelzahlwörtern двое, пятеро usw. der Genitiv Pl.: 35 дней) | Оба <i>приятеля</i> отправились на каток. | Beide Freunde gingen auf die Schlittschuhbahn. |
| | В книге 225 страниц. | Das Buch hat 225 Seiten. |
| | У неё двое детей. | Sie hat zwei Kinder. |
| 12. Zur Bezeichnung einer unbestimmten Menge nach transitiven Verben (Handlung erstreckt sich nur auf einen Teil des Gegenstands) | Дайте мне воды! | Geben Sie mir etwas Wasser! |
| | В воскресенье я <i>накупил книг</i> . | Am Sonntag kaufte ich (viele) Bücher. |
| 13. Mit einem Datum (Frage: <i>когда?</i>) ⁴ | Я родился <i>пятого октября 1955 года</i> . | Ich bin am 5. Oktober 1955 geboren. |
| | Я <i>не читал этой статьи</i> . | Ich habe diesen Artikel nicht gelesen. |
| 14. Zur Bezeichnung des Objekts nach verneinten transitiven Verben | У меня <i>нет сестры</i> . | Ich habe keine Schwester. |
| 15. Zur Bezeichnung des Objekts in unpersönlichen Sätzen mit нет, не было, не будет, достаточно | Меня вчера <i>не было дома</i> . | Ich war gestern nicht zu Hause. |
| | Его здесь <i>нет</i> . | Er ist nicht da. |

³ Die Substantive sind in diesem Fall gewöhnlich Stoffnamen.

⁴ Beachten Sie die Wortfolge, das Wort **года** wird dem Datum nachgestellt.

Anmerkungen:

Zu 9: Gehören zum Subjekt Grundzahlwörter, unbestimmte Grundzahlwörter (**мáло**, **много**, **стóлько**, **скóлько**, **нéсколько**) oder Sammelnamen mit Mengenbedeutung (**большинство**, **меньшинство**, **ряд**, **часть**), so steht das verbale Prädikat im Präsens oder im einfachen Futur im Singular, im Präteritum aber in der sächlichen Form:

Большинство детей уезжа́ет (уеха́ло) летом в лагеря. Die meisten Kinder fahren (fuhren) im Sommer ins Sommerlager.

Bezeichnet das abhängige Wort dieses Mengenbegriffs eine Person oder sollen die gezählten Gegenstände hervorgehoben werden, so steht das verbale Prädikat im Plural:

Нéсколько студéнтов сдаю́т (сдали) экзаме́н досрочно. Einige Studenten legen (legten) die Prüfung vorfristig ab.

Zu 11: Mit Grundzahlwörtern ist in diesem Fall sowohl der Singular als auch der Plural möglich:

На спортивных соревнованиях троé боксёров полу́чили (получи́ли) призы. Beim Sportwettbewerb erhielten drei Boxer Preise.

Ein durch ein Adjektiv, ein Demonstrativ-, ein Possessiv- oder ein anderes Pronomen ausgedrücktes Attribut im Nominativ bzw. im Akkusativ, der gleich Nominativ ist, steht mit allen Zahlwörtern im Genitiv Plural (**три новых дома**, **пять новых домов**; **два его брата**).

Nach den Zahlwörtern 2–4 im Nominativ bzw. im Akkusativ, der gleich Nominativ ist, steht das Substantiv **год** im Genitiv Singular (**два гóда**), nach den Zahlwörtern 5, 6 usw. sowie nach Mengenbezeichnungen steht die Form **лет** (**пять лет**). Im Genitiv wird mit allen Zahlwörtern außer **один** (**одного гóда**) die Form **лет** gebraucht (**двух, пяти** **лет**). In anderen Fällen gebraucht man die entsprechenden Formen des Substantivs **год**. Nach den Zahlwörtern 2–4 als letztem Glied (22–24) wird die Form **человéка** gebraucht, nach den anderen Zahlwörtern und den Wörtern **скóлько**, **нéсколько** die Form **человéк**, sonst steht im Plural das Wort **люди**.

Zu 12: Männliche Stoffnamen, die einen Teil des Ganzen bezeichnen, und der Sammelname **нарóд** können im Genitiv Singular die Endung **-y** (-ю) haben. Gibt es zu diesen Substantiven ein Attribut, so wird die Form auf **-a** (-я) gebraucht. Vergleichen Sie:

Возьми сýру! Nimm dir (ein wenig vom) Käse!

Возьми свéжего сýра! Nimm dir frischen Käse!

На пло́щади мно́го нарóду. Es gibt viele Menschen auf dem Platz.

На пло́щади мно́го разного нарóда. Es gibt viele verschiedene Menschen auf dem Platz.

Zu 14: In der Umgangssprache ist nach den verneinten transitiven Verben auch der Akkusativ möglich. In diesem Fall wird die Bestimmtheit des Objekts betont: **Уже мно́го дней я не ви́жу эту дéвушку.** Schon seit vielen Tagen sehe ich dieses Mädchen nicht.

ÜBUNGEN

1 a) Stellen Sie Fragen zu den fettgedruckten Wörtern.

1. Я навестила подругу **сестры**. 2. Таня подарила мне портрет **сына**. 3. Он прочитал статью **профессора**. 4. В журнале напечатаны стихи **молодых поэтов**. 5. Я люблю музыку **Бетховена**. 6. Мой друг читает поэмы **Александра Сергеевича Пушкина**.

b) Beantworten Sie schriftlich die folgenden Fragen; benutzen Sie dabei die eingeklammerten Wörter.

1. Чей это портфель? (Волода) 2. Чьё это пальто? (моя соседка) 3. Чьё это произведение? (писатель Фадеев) 4. Чей доклад вы слушали сегодня? (известный хирург) 5. Чьи это поля? (ближайшая деревня) 6. Чью оперу ты слушал вчера? (композитор Бородин)

2 Übersetzen Sie die folgenden Wortverbindungen; bilden Sie Sätze damit.

1. день рождения, годы учёбы, дом отдыха, место издания, остановка троллейбуса, луч солнца; 2. вопрос исключительной важности, магазин готовой одежды, мальчик семи лет, человёк необыкновенных способностей.

3 Charakterisieren Sie Menschen und Gegenstände. Ergänzen Sie die Sätze, setzen Sie dabei die eingeklammerten Wörter in den erforderlichen Fall.

1. По дорожке бежала спортивная девочка (невысокий рост). 2. Мне подарили серебряный браслет (старинная ручная работа). 3. Я встретил девушку (редкая красота). 4. На Выставке продукции народного хозяйства демонстрируются станки (новая конструкция). 5. Фабрика выпускает обувь (отличное качество). 6. Мой брат — слесарь (высокая квалификация).

4 Charakterisieren Sie den Gegenstand nach Ausmaß, Form und Farbe, gebrauchen Sie dabei die gleichbedeutende Konstruktion.

Muster: Малахит — **минерал**, который имеет зелёный цвет.
Малахит — **минерал зелёного цвета**.

1. Раствор имеет красноватый цвет. 2. Парк занимает площадь, которая имеет прямоугольную форму. 3. Для опыта использовали приборы, которые имели разные размеры. 4. Облака имели необычно жёлтый цвет.

5 Ergänzen Sie die Sätze, setzen Sie dabei die eingeklammerten Wörter in den erforderlichen Fall.

1. Музей (Николай Островский) находится на Тверской улице, в квартире (писатель). 2. Многочисленные труды (Менделеев) получили всемирное признание. 3. Вчера я слушал концерт для фортепиано с оркестром (Рахманинов). 4. Строители (металлургический завод) приобрели опыт (работа) в условиях (Крайний Север). 5. В музее (Николай Островский) мы познакомились с творчеством автора романа «Как закалялась сталь». 6. Лучи (осеннее солнце) освещали влажные крыши (дома).

6 Übersetzen Sie ins Russische, benutzen Sie dabei die Genitivkonstruktion ohne Präposition.

1. An meinem Geburtstag schenkte man mir viele Blumen. 2. Warte auf mich an der Straßenbahnhaltestelle! 3. Mein Freund hat einen „Moskwitsch“ von neuer Bauart. 4. Die Sonnenstrahlen beleuchteten schön die ganze Gegend. 5. Siegfried hat Schillers Gedichte gern. 6. Der Film wurde nach einer Erzählung von Tschingis Aitmatows „Der erste Lehrer“ gedreht. 7. Im Maxim-Gorki-Museum waren viele Besucher. 8. Prokofjews Ballett „Romeo und Julia“ gehört zu den besten Werken der russischen Musik.

7 Unterstreichen Sie die Substantive im Genitiv und die Wörter, von denen sie abhängig sind. Beachten Sie, dass in einigen Fällen der Genitiv Singular, in anderen dagegen der Genitiv Plural steht.

1. Два ученика́ опозда́ли на уро́к. 2. Большинство́ делега́тов съе́зда побыва́ет в московских теа́трах. 3. Прошло́ неско́лько лет с тех пор, как он окончил институ́т. 4. Много́ молодёжи собра́лось на фестива́ле российской и неме́цкой молодёжи в Берлине. 5. Сколько време́ни займёт эта ра́бота?

8 Schreiben Sie die Sätze ab, ergänzen Sie dabei die fehlenden Endungen des verbalen Prädikats und gebrauchen Sie die eingeklammerten Wörter in der erforderlichen Form.

1. Много́ (препятствие) стоя́л... на пути́ (ру́сский изобрета́тель Яблочков).
2. Неско́лько (старый знакомый) собер...тся сего́дня у меня́ до́ма. 3. Больши́нство́ (новый дом) вы́росло... в нашем районе за по́следние го́ды. 4. Ско́лько лет прошл..., как мы с тобо́й расста́лись! 5. Неско́лько (новая элек-тростанция) уже́ дал... промышленный ток.

9 Ergänzen Sie die Sätze, gebrauchen Sie die eingeklammerten Wörter in der erforderlichen Form. Beachten Sie die Kongruenz zwischen dem Prädikat und dem durch eine Verbindung von Grundzahlwort und Substantiv ausgedrückten Subjekt.

1. В на́шем горо́де вы́росло се́мь (новый микрорайо́н). 2. В Москвे́ три (же-лезнодорожный вокзал) нахо́дятся на однóй пло́щади. 3. Оба́ (мо́й старший брат) уча́тся в институ́те. 4. Неско́лько (тракторист) на́шей бригады зани-маются в вече́рней школе. 5. В районной поликлинике работает 41 (опытный врач).

10 Ergänzen Sie die Sätze. Setzen Sie *зод* oder *лем* in der erforderlichen Form ein.

Мой брат учíлся в тéхникуме свýше четырёх ..., а потóм в инститúте пять После окончания инститúта он шесть ... работал на Крайнем Севере инженéром. Сейчас он приéхал учíться в аспирантуру на три Ему́ уже́ тридцать Чéрез три ... он снова вернётся в Заполярье. Много́ ... провёл он вдали от родного города.